JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

MARDI, *le 9 Juin* 1812. (No. 161.) *DINGSDAG*, *den 9 Junij* 1812.

EXTERIEUR.

TRIESTE, *le 17 Mai.*

Pendant les mois de janvier, février et mars derniers, il est entré dans ce port 390 bâtimens français et étrangers; leur port en tonneaux est de 6254; tonneaux au port en marchandises, 3770; valeur approximative des chargemens, 1,613,170.

Dernièrement, six chebecks remplis de troupes anglaises ont menacé du pillage la commune de Cadizza, dans l'île d'Ugliam. Aussitôt la garde nationale, électrisée par son brave commandant, s'est réunie et a occupé les hauteurs et toutes les positions favorables. Au même instant, le capitaine *Levasseur*, commandant la flotille de Zara, a transporté un détachement français commandé par le capitaine *Poivre*; à cet aspect les Anglais se sont rembarqués à la hâte, et ont pris honteusement la fuite.

On prévient les habitans des îles Illyriennes de se tenir sur leurs gardes, et de ne laisser aborder aucun navire qui leur semble suspect; car les Anglais arborent souvent le pavillon français ou allié, afin de débarquer sur nos côtes, et y exercer leurs pirateries.

(*Journal de Paris.*)

PRUSSE.

BERLIN, *le 19 Mai.*

S. Exc. le maréchal duc de Trévise a passé ici hier matin sans s'arrêter, et a pris la route de Custrin. S. Exc. le duc d'Abrantès commande le 4e corps de la grande-armée; et le maréchal de l'empire duc de Bellune commande le 9e corps.

(*Journal de l'Empire.*)

GRAND-DUCHÉ DE FRANCFORT.

FRANCFORT, *le 24 Mai.*

Presque tous les généraux et officiers supérieurs français qui se trouvaient à Berlin, ont quitté cette ville pour se rendre à leurs destinations respectives.

Les dernières foires de Francfort et de Leipsick n'ayant pas eu un résultat satisfaisant, on remarque dans quelques contrées d'Allemagne une certaine tendance à diminuer la fabrication de plusieurs objets.

(*Journal du dép. des Bouches de la Meuse.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

TRIEST, *den 17 Mei.*

Gedurende de maanden januarij, februarij en maart ll. zijn in deze haven binnen gekomen 390 fransche en buitenlandsche vaartuigen; hun bedrag in tonnen is 6254; vracht in koopwaren, in tonnen, 3770; begrootte waarde hunner ladingen 1,613,170.

Laatstelijk hebben zes chebekken, met engelsche troepen vervuld, de gemeente Cadizza, in het eiland Ugliam, met eene plondering gedreigd. Dadelijk vereenigde zich de nationale garde, aangevuurd door derzelver dapperen bevelhebber, en bezette de hoogten en alle de gunstige stellingen. Terzelfder tijd zond de kapitein *Levasseur*, kommandant van de flotille te Zara, een fransch detachement, onder bevel van den kapitein *Poivre*, af; op dit gezigt zijn de Engelschen in haast weder scheep gegaan, en hebben schandelijk de vlugt genomen.

Men waarschuwt de bewoners der Illyrische eilanden, op hunne hoede te zijn, en geen vaartuig, dat hun verdacht schijnt, te laten aan wal komen; want de Engelschen hijschen dikwijls fransche of bondgenootschappelijke vlag, om op onze kusten te ontschepen, en hunne rooverijen uit te oefenen. (*Journal de Paris.*)

PRUISSEN.

BERLYN, *den 19 Mei.*

Z. E. de maarschalk hertog van Treviso is gisteren morgen alhier doorgetrokken, zonder zich op te houden, en heeft den weg naar Custrin genomen. Z. E. de hertog van Abrantes kommandeert het 4de, en de maarschalk des Rijks hertog van Belluno het 9de korps van het groot-leger. (*Journal de l'Empire.*)

GROOT-HERTOGDOM FRANKFORT.

FRANKFORT, *den 24 Mei.*

Bijna alle de fransche generaals en opper-officieren, die zich te Berlijn bevonden, hebben deze stad verlaten, om zich naar hunne onderscheiden bestemmingen te begeven.

De laatste frankforter- en leipziger-missen geen voldoenden uitslag gehad hebbende, bemerkt men in eenige streken van Duitschland eene zekere neiging, om de bereiding van verscheiden voorwerpen te verminderen.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Maas.*)

R U S S I E.

PSKOFF, *le* 24 *Avril.*

S. M. l'Empereur *Alexandre* a fait, à son passage ici, la revue des détachemens d'artillerie qui se trouvaient pour le moment dans notre ville. S. M. a in ité à dîner avec elle quelques officiers supérieurs et le gouverneur civil. Aussitôt après le dîner, ce monarque est parti entre trois et quatre heures, et est arrivé vers sept heures à Ostrow, ville située à 56 werstes (8 milles allemandes) d'ici.

(*Journal de l'Empire.*)

T U R Q U I E.

CONSTANTINOPLE, *le* 11 *Avril.*

Trois-mille janissaires viennent encore de se mettre en route pour Warna. Bientôt notre flotte sera en état de mettre à la voile: elle est formidable.

Nous venons de voir arriver ici M. *Humel*, secrétaire de la légation suédoise à Pétersbourg. Il est porteur de dépêches pour le chargé-d'affaires de Suède.

(*Journal de Paris.*)

A N G L E T E R R E.

LONDRES, *le* 12 *Mai.*

Voici de nouveaux détails donnés par le Morning-Herald, sur l'assassinat de M. *Perceval*:

Au moment où le coup de pistolet partit, toutes les personnes qui étaient dans le vestibule furent jetées dans un état d'alarme. L'auteur de cet acte exécrable ne tarda pas à être saisi. Il s'était retiré tranquillement, après avoir tiré son coup de pistolet, sur le banc placé dans la partie gauche du vestibule auprès du feu, tenant dans la main son arme. Au moment où M. *Perceval* reçut le coup, les lords *Osborne* et *Ossulton*, M. *Canning* et quelques autres gentlemen sortaient de la chambre; le général *Gascoyne*, qui était avec eux, saisit sur-le-champ le prisonnier, et menaça de lui rompre le bras s'il ne lâchait pas son pistolet. Le prisonnier dit, en cette occasion: „ général, je vous connais; si vous ne me pincez par les doigts, je vous donnerai le pistolet;" qu'il remit alors effectivement.

Un autre gentleman lui prit un autre pistolet chargé, dans la poche de sa culotte; les personnes qui se trouvaient près de lui s'écrièrent: Quel est l'homme? Où est-il? Qui est-il? Le prisonnier qui paraissait calme et recueilli dit: „ Je suis le malheureux qui ai fait le coup: je me suis fait justice de mes propres mains; mon nom est *John-James* (*Jean-Jacques*) *Bellingham*; je suis bien connu." Avant qu'on se fût assuré de l'assassin, M. *Perceval* fut porté dans la chambre du secrétaire de l'orateur, par un M. *Gunning* et d'autres personnes. Le docteur *Lynn*, qui arriva immédiatement, déclara que la blessure était mortelle. Il parut que la balle avait pénétré dans le cœur; et quoiqu'il restât en ce moment un peu de vie, il fut déclaré que M. *Perceval* ne pouvait en revenir. Il expira en effet peu de minutes après. Lord *Arden* fut témoin des dernières convulsions de son frère; ce malheureux lord fut arraché d'auprès du corps dans un état que nous laissons au lecteur à imaginer.

Revenons à l'assassin, qui fut traîné dans la chambre et définitivement conduit dans la pièce servant de prison, pour y attendre son interrogatoire. M. *Whitbread* fut le premier qui entra dans le vestibule lorsque le bruit du pistolet se fit entendre. Il donna tous les avis et tous les secours qu'exigeait ce malheureux

R U S L A N D.

PSKOFF, *den* 24 *April.*

Z. M. de Keizer *Alexander* heeft, bij zijn' doortogt alhier, de revue over de detachementen artillerie, welke zich op dat oogenblik in onze stad bevonden, gehouden. Z. M. heeft eenige opper-officieren en de burgerlijke gouverneur bij hem ten eten verzocht. Oogenblikkelijk na het eten, is deze monarch, tusschen drie en vier uren, vertrokken, en is ten zeven uren te Ostrow aangekomen, eene stad, welke 56 wersten (8 duitsche mijlen) van hier gelegen is.

(*Journal de l'Empire.*)

T U R K I J E.

KONSTANTINOPOLEN, *den* 11 *April.*

Drie-duizend janitsaren hebben zich nog naar Warna op weg begeven. Weldra zal onze vloot in staat zijn, onder zeil te gaan: zij is geducht.

Wij hebben alhier zien aankomen den heer *Humel*, secretaris van de zweedsche legatie te Petersburg. Hij is brenger van depêches voor den zaakgelastten van Zweden.

(*Journal de Paris.*)

E N G E L A N D

LONDEN, *den* 12 *Mei.*

Zie hier nieuwe bijzonderheden, door the Morning-Herald, wegens den moord van den heer *Perceval*, bekend gemaakt:

In het oogenblik, waarin het pistoolschot losging, werden alle degenen, die in den gang waren, in eenen ongerusten toestand gebragt. De bewerker van deze verfoeijelijke daad werd weldra gevat. Hij was, na zijn pistoolschot gelost te hebben, gerustelijk gaan zitten op de in het linker gedeelte van den gang, nabij het vuur, geplaatste bank, houdende zijn wapen in de hand. Op het oogenblik, dat de heer *Perceval* het schot ontving, gingen de lords *Osborne* en *Ossulton*, de heer *Canning* en eenige andere gentlemen uit de kamer; de generaal *Gascoyne*, die bij hen was, greep dadelijk den gevangenen, en dreigde hem, den arm te zullen breken, zoo hij zijn pistool niet losliet. De gevangene zeide, bij deze gelegenheid: „ generaal, ik ken u; indien gij mij niet in de vingers knijpt, zal ik u de pistool geven;" die hij dan ook indedaad overgaf.

Een ander gentleman ontnam hem eene tweede geladen pistool, uit zijnen broekzak; de nabij hem zijnde personen riepen: Waar is kerel? waar is hij? wie is hij? De gevangene, die bedaard en in gedachten scheen, zeide: „ Ik ben de ongelukkige, die de daad heeft bedreven; ik heb mij door mijne eigen handen geregtigheid laten weervaren; mijn naam is *John James* (*Jan Jakob*) *Bellingham*; ik ben wel bekend." Alvorens men zich van dien moordenaar verzekerd had, werd de heer *Perceval* naar de kamer van den secretaris van den spreker gedragen, door eenen heer *Gunning* en andere personen. De geneesheer *Lynn*, die terstond aankwam, verklaarde, dat de wond doodelijk was. Het bleek, dat de kog l in het hart was gedrongen; en hoewel er in dat oogenblik nog een weinig leven overbleef, werd er verklaard, dat de heer *Perceval* daarvan niet kon opkomen. Hij gaf werkelijk eenige minuten daarna den geest. Lord *Arden* was getuigen van de laatste stuiptrekkingen zijns broeders; die ongelukkige lord werd van het ligchaam afgerukt in een' staat, welke wij aan de verbeelding onzer lezers overlaten.

Komen wy terug op den moordenaar, die in de kamer werd gesleept, en eindelijk naar het vertrek, dat tot gevangenis dient, gebragt, om aldaar zijn verhoor af te wachten. De heer *Whitbread* was de eerste, die in den gang kwam, toen het geluid van de pistool zich deed hooren. Hij gaf allen raad en bijstand, die deze onge-

événement. Les portes furent immédiatement fermées, et toutes les personnes qui avaient quelque connaissance de cet accident, furent requises de se rendre chez un magistrat du comté pour y faire leur déposition.

(Suit l'interrogatoire des témoins devant l'alderman *Combe* et un autre magistrat. Ces témoins sont MM. *Burgess*, de Curson-street; le général *Gascoyne*; M. *Hume*, député du comté de Wickelon; *Michel Sexton*, garçon libraire; lord *Osborne*; *Francis-Philips*, de Longsicht-Hall; près Manchester; *Francis Romilly*, commis-marchand, et *Jordan*, de Crowel-Cottage. Leurs dépositions s'accordent à confirmer ce qu'on a lu dans des numéros précédens et dans celui-ci, sur cet événement tragique.)

Les papiers apportés du logement du prisonnier furent produits, attachés dans un mouchoir, par *Vickery*, officier de Bowstreet (bureau de police), et consignés à lord *Catslereagh*, pour être par lui soumis au conseil-privé. L'examen des témoins étant terminé, on demanda au prisonnier ce qu'il avait à dire contre le fait dont il était accusé; il fut de nouveau averti par sir *John Cox Hippisley*, de ne rien dire qui pût être à sa propre charge.

Le prisonnier répondit dans le sens suivant: „ J'ai commis le fait; mais je demande la permission de dire quelque chose pour ma justification. Le gouvernement a refusé de me rendre justice, j'ai été maltraité (tout le monde sait qui je suis et ce que je suis) par le secrétaire d'état et M. *Becket*, avec qui j'ai eu de fréquentes communications. Ils connaissaient ce fait, il y a six semaines, par les magistrats de Bowstreet. J'ai été accusé de la manière la plus injuste par un gouverneur-général en Russie, dans une lettre d'Archangel à Riga, et j'ai en vain demandé justice. Je suis un homme très-malheureux, et je sens ici (en mettant la main sur la poitrine) une justification suffisante de ce que j'ai fait."

Ici lord *Castlereagh* l'interrompit, et lui dit qu'il n'était pas interrogé pour se défendre, mais seulement pour dire ce qu'il avait à alléguer contre le fait dont il était accusé; qu'il ferait mieux de réserver, pour en faire usage au cours de son procès, tout ce qu'il pourrait vouloir dire pour atténuer son crime. Le prisonnier repondit: „ Puisqu'il vous parait plus convenable que je n'explique pas actuellement les causes de ma conduite, j'attendrai le jour de mon jugement, et alors mon pays pourra s'assurer si j'ai tort ou raison." Interrogé de nouveau, il a répondu: „ J'admets le fait." Déclaration dont il fut pris acte. On fit alors entrer les officiers de police, et le prisonnier ayant reçu la permission de s'habiller, *Vickery* et *Adkins* lui mirent les menottes.

Après l'interrogatoire, dit le Times, le prisonnier fut envoyé à Newgate pour être jugé. On fit approcher un carrosse de place; mais la foule, d'abord composée de personnes décentes, s'accrut progressivement du concours d'un grand nombre de filoux et de la plus vile populace, qui montèrent sur le carrosse et devinrent si importuns et même si dangereux qu'on ne jugea pas convenable d'envoyer le prisonnier à Newgate de la manière projetée. Nous avons entendu avec

lukkige gebeurtenis vorderde. De deuren werden dadelijk gesloten, en alle lieden, welke eenige kennis droegen van dit toeval, werden opgeroepen, om zich bij een overheidspersoon van het graafschap te begeven, ten einde er hunne verklaring af te leggen.

(Hier volgt het verhoor van de getuigen voor den vrederegter *Combe* en een ander overheidspersoon. Deze getuigen zijn de heeren *Burgess* van Curson-street; de generaal *Gascoyne*; de heer *Hume*, afgevaardigde van het graafschap Wickelon; *Michel Sexton*, boekverkoopers knecht; *Francis Philips*, van Longsicht-Hall, nabij Manchester; lord *Osborne*; *Francis Romilly*, koopmans klerk, en *Jordan*, van Crowel-Cottage. Hunne verklaringen stemmen overeen tot bevestiging van hetgeen men in vorige nommers en in dit, aangaande deze noodlottige gebeurtenis, heeft gelezen.)

De uit het logement van den gevangenen gebragte papieren, in eene zakdoek geknoopt zijnde, door *Vickery*, officier van Bowsteet (bureau van politie), werden in bewaring gegeven aan lord *Castlereagh*, om door hem aan den geheimen-raad te worden voorgelegd. Het onderzoek van de getuigen afgeloopen zijnde, vroeg men aan den gevangenen, wat hij nog had in te brengen tegen de daad, waarmede hij beschuldigd werd; hij werd op nieuw door sir *John Cox Hippisley* gewaarschuwd, niets te zeggen, dat tot zijnen laste strekte.

De gevangenen antwoordde in den volgenden zin: „ Ik heb het stuk bedreven; doch ik verzoek verlof, iets tot mijne regtvaardiging te mogen zeggen. Het gouvernement heeft geweigerd, mij regt te laten wedervaren, ik ben mishandeld geworden (de geheele wereld weet, wie ik ben en wat ik ben,) door den staats-secretaris en den heer *Becket*, met wien ik drukke gemeenschap heb gehad. Zij wisten deze zaak voor zes weken, door de overheidspersonen van Bowstreet. Ik ben op de onregtvaardigste wijze beschuldigd geworden, door een gouverneur-generaal in Rusland, in een' brief van Archangel naar Riga, en vergeefs heb ik om regt gevraagd. Ik ben een zeer ongelukkig man, en ik gevoel hier (de hand op de borst leggende) eene genoegzame regtvaardiging van hetgeen ik heb gedaan."

Hier viel lord *Castlereagh* hem in de reden, en zeide hem, dat hij niet verhoord werd, om zich te regtvaardigen, maar alleen, om te zeggen, wat hij had in te brengen tegen de daad, waarmede hij beschuldigd werd; dat hij beter zoude doen, alles, wat hij zou willen zeggen tot vermindering zijner misdaad, te bewaren, om daarvan in den loop van zijn proces gebruik te maken. De gevangene antwoordde: „ Dewijl het u voorkomt, het meer gepast te zijn, dat ik mij thans niet uitlaat over de beweegredenen van mijn gedrag, zal ik de dag van mijn vonnis afwachten, en alsdan zal mijn land zich kunnen verzekeren, of ik ongelijk of gelijk heb." Op nieuw ondervraagd zijnde, gaf hij ten antwoord: „ Ik stem de daad toe." Verklaring, waarvan akte werd genomen. Men deed toen de officieren van politie binnen komen, en de gevangenen verlof verkregen hebbende, om zich aan te kleeden, legden *Vickery* en *Adkins* hem de boeijen aan.

Na het verhoor, zegt the Times, werd de gevangene naar Newgate gezonden, om te regt gesteld te worden. Men liet eene huurkoets komen; doch de menigte, eerst bestaande uit geschikte personen, groeide trapswijze aan door den toevloed van een groot getal gaauwdieven en van het laagste gemeen, welke op de koets klommen, en zoo lastig en zelfs zoo gevaarlijk werden, dat men het niet raadzaam dacht, den gevangenen op de voorgenomen wijze naar Newgate te brengen. Wij hebben

douleur des applaudissemens répétés de la partie ignorante ou dépravée de la foule, comme s'il se fût agi de quelque victime innocente et opprimée; quelques-uns des vociférateurs mêlaient à leurs cris celui de *Burdett pour toujours*, et tentèrent d'ouvrir la portière opposée du carrosse comme pour donner à l'assassin l'occasion de s'échapper. Un détachement des gardes du corps, qui arriva sur ces entrefaites, forma un demi cercle dans la cour basse du palais, ce qui tint la populace à une plus grande distance. Il fut cependant jugé plus prudent d'envoyer le prisonnier par une autre voie, et d'éviter ainsi toute confusion. On le fit donc sortir par l'entrée de l'orateur et conduire à Newgate.

Cet homme avait beaucoup fréquenté la chambre des communes depuis quelques semaines, et avait dîné plusieurs fois dans la salle du café. Pendant presque tout le tems de l'interrogatoire, il a conservé un air parfaitement calme, et l'apparence d'un homme qui avait pris son parti sur l'atrocité qu'il se disposait à commettre, et sur les conséquences qui pourraient en résulter. Il a, dit-on, une femme et trois enfans. On cite plusieurs circonstances relatives à des expressions dont il s'était récemment servi, et entre autres une au sujet de quelques allusions faites dernièrement par M. *Perceval* aux assassinats secrets, sur quoi on prétend qu'il observa que M. *Perceval* n'aurait pas dit cela pour rien. On fait plusieurs contes sur les preuves fréquentes qu'il aurait données d'un dérangement mental temporaire.

Pour prévenir les troubles, on a mis sur pied un grand nombre de constables; le lord-maire a pris les mêmes précautions dans la Cité.

(*Journal de Paris.*)

ETATS-UNIS.

NEW-YORCK. *le 18 Avril.*

Le National-Intelligencer, feuille demi-officielle, tient le langage hostile que voici: „ Il faut enfin faire le dernier pas; c'est-à-dire déclarer la guerre. Les torts que nous avons éprouvés sont grands; notre cause est juste, et pourvu que nous soyons décidés et fermes, nos succès sont certains." Ce journal n'hésite par à regarder comme un préliminaire de la guerre l'embargo qui a été dernièrement adopté.

Depuis quelque tems, le parti des rebelles empêche d'exporter du numéraire de Mexico à la Vera-Cruz; il en est résulté que plusieurs navires sont retournés de la Havana au Port-Royal sans frêt. Cependant on espère que les troupes qui viennent d'arriver de la Vieille-Espagne contribueront à rouvrir une communication avec Mexico. (*Journal de Paris.*)

ANNONCES DE NAISSANCES ET DE DÉCÈS.

*** Ce soir à huit heures, ma chere épouse, B. J. A. KNOCK, accoucha d'un fils.

LEEUWARDE, B. VAN DER HAER.
le 7 juin 1812.

*** Cet après-midi à un heure et demie, est décédé notre fils JACOBUS, à l'âge de 2 ans 9 mois; par la présente nous communiquons à nos amis et connaissances cette perte si sensible pour nous.

LEEUWARDE, P. J. CAMMINGA, et
le 4 juin 1812. M. P. YNIA.

met smert de toejuichingen van het dom of bedorven gedeelte der menigte gehoord, als of het zaak was van een onschuldig en verdrukt slagtoffer; eenige dezer schreeuwers mengden onder hun geroep, dat van *Burdett voor altijd*, en trachten het tegen over zijnde portier van de koets te openen, als om den moordenaar de gelegenheid tot ontkoming te geven. Een detachement van de garde-du-corps, dat hierop aankwam, vormde eenen halven cirkel op het beneden-plein van het paleis, hetgeen het gemeen op eenen grooten afstand hield. Het werd echter voorzigtiger geoordeeld, den gevangenen langs eenen anderen weg te zenden, en dus alle opschudding te vermijden. Men liet hem dus door den ingang van den spreker voeren, en naar Newgate geleiden.

Dit mensch had sedert eenige weken de kamer der gemeente veel bezocht, en had onderscheiden keeren in de koffijhuis-zaal het middagmaal gehouden. Gedurende den geheelen tijd van het verhoor heeft hij een volmaakt bedaard voorkomen behouden, en de houding van iemand, welke zijne partij had gekozen, omtrent de ijsselijkheid, die hij wilde plegen en de gevolgen, die daaruit zouden kunnen voortvloeijen. Hij heeft, zegt men, eene vrouw en drie kinderen. Men haalt verscheiden omstandigheden aan, betrekkelijk uitdrukkingen, waarvan hij zich onlangs bediend heeft, en onder anderen eene met betrekking tot eenige zinspelingen, laatstelijk door den heer *Perceval* gemaakt op de sluik-moorden, waarop men wil, dat hij zou aangemerkt hebben, dat de heer *Perceval* dit niet vergeefs zou hebben gezegd. Men maakt vele vertellingen over de menigvuldige bewijzen, die hij zou hebben gegeven van eene tijdelijke onzinnigheid.

Om alle onlusten voor te komen, heeft men een groot getal konstabels op de been gebragt; de lord-major heeft in de City dezelfde voorzorg genomen.

(*Journal de Paris.*)

VEREENIGDE STATEN.

NEW-YORK, *den 18 April.*

The National-Intelligencer, een half officieel blad, voert de volgende vijandelijke taal: „ Men moet eindelijk de laatste stap doen; dat is te zeggen, den oorlog verklaren. De verongelijkingen, die men ons heeft doen ondergaan, zijn groot; onze zaak is regtvaardig, en, mits dat wij rustig en standvastig zijn, zijn onze voordeelen zeker." Dit dagblad aarzelt niet, het embargo, dat onlangs goedgekeurd is, als een preliminaire van den oorlog aan te merken.

Sedert eenigen tijd belet de partij der muiters den uitvoer van geld van Mexiko naar Vera-Cruz; hieruit is voortgevloeid, dat verscheiden schepen van Havanah naar Port-Royal zonder vracht zijn teruggekeerd. Nogtans hoopt men, dat de troepen, die uit Oud-Spanje gekomen zijn, zullen mede werken tot het openen van eene gemeenschap met Mexiko (*Journal de Paris.*)

GEBOORTE- EN STERF-BERIGTEN.

*** Heden avond, ten acht uren, beviel mijne geliefde huisvrouw, B. J. A. KNOCK, van een' welgeschapen zoon.

LEEUWARDEN, B. VAN DER HAER.
den 7 junij 1812.

*** Heden middag, ten 1½ uren, overleed ons zoontje JACOBUS, in den ouderdom van 2 jaren en 9 maanden; wij geven van dit voor ons zoo treffend verlies, door deze, kennis aan vrienden en bekenden.

LEEUWARDEN, P. J. CAMMINGA, en
den 4 junij 1812. M. P. YNIA.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.